

## საქართველოს სტანდარტი

---

სასოფლო-სამეურნეო მანქანა-დანადგარები - ქვეითად სასიარულო ძრავიანი  
სათიბები -უსაფრთხოება

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 12733:2001+A1:2009/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12733:2001+A1:2009 „სასოფლო-სამეურნეო მანქანა-დანადგარები - ქვეითად სასიარულო ძრავიანი სათიბები -უსაფრთხოება”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016298

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Agricultural and forestry machinery - Pedestrian controlled motor  
mowers - Safety

Matériel agricole et forestier - Motofaucheuses à  
conducteur à pied - Sécurité

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen - Handgeführte  
Motormäher - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 21 January 2001 and includes Corrigendum 1 issued by CEN on 15 October 2003 and Amendment 1 approved by CEN on 29 December 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

# Contents

Foreword.....	4
Introduction .....	5
<b>1 Scope .....</b>	<b>5</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>7</b>
<b>4 List of hazards.....</b>	<b>8</b>
<b>5 Safety requirements and/or measures .....</b>	<b>8</b>
5.1 General.....	8
5.2 Engine starting and stopping devices.....	8
5.3 Manual controls .....	9
5.4 Marking of controls.....	10
5.5 Controls of the movement of the machine and of the blade(s) .....	10
5.6 Reverse gear .....	11
5.7 Handlebars .....	11
5.8 Pressurized components .....	11
5.9 Liquid spillage.....	11
5.10 Exhaust system.....	11
5.11 Steering mechanism.....	14
5.12 Brakes .....	16
5.13 Electrical installations.....	17
5.14 Noise .....	17
5.15 Vibration .....	17
<b>6 Specific requirements .....</b>	<b>18</b>
6.1 Sickle bar mowers .....	18
6.2 Grassland mowers.....	19
6.3 Flail mowers .....	30
6.4 Scrub clearing machines .....	32
<b>7 Information for use .....</b>	<b>35</b>
7.1 Instruction handbook .....	35
7.2 Marking .....	36
<b>Annex A (normative) List of hazards.....</b>	<b>37</b>
<b>Annex B (normative) Noise test code for motor mowers - Engineering method (grade 2) .....</b>	<b>42</b>
B.0 Scope .....	42
B.1 A-weighted sound power level determination .....	42
B.2 A-weighted emission sound pressure level determination.....	44
B.3 Requirements for test floor.....	44
B.4 Installation, mounting and operating conditions .....	44
B.5 Measurement uncertainties and declaration of noise emission values.....	45
B.6 Information to be recorded and reported .....	45
<b>Annex C (normative) Vibration measurement of motor mowers .....</b>	<b>46</b>
C.1 Quantities to be measured.....	46
C.2 Instrumentation.....	46
C.3 Measurement direction and measurement location.....	46
C.4 Test procedure .....	47
C.5 Measurement procedure .....	48
C.6 Determination of the measurement result .....	49
<b>Annex D (normative) Foot probe test.....</b>	<b>50</b>
D.1 Test equipment .....	50
D.2 Test method.....	50
D.3 Test acceptance .....	50
<b>Annex E (normative) Material of protective skirts .....</b>	<b>52</b>

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

E.1	Tearing resistance test.....	52
E.2	Perforation resistance test .....	52
E.3	Wear resistance test.....	52
<b>Annex F</b>	<b>(normative) Corrugated fibreboard penetration tests on grassland mowers - Test enclosure wall panels (see 6.2.2.2.4.2) .....</b>	<b>53</b>
F.1	Purpose.....	53
F.2	Test fixture .....	53
F.3	Fibreboard samples.....	53
F.4	Procedure .....	53
F.5	Acceptance criteria.....	53
<b>Annex G</b>	<b>(normative) Target elevation areas.....</b>	<b>55</b>
G.1	Lower elevation target.....	55
G.2	Middle elevation target.....	55
G.3	Top elevation target.....	55
G.4	Operator target area .....	55
<b>Annex H</b>	<b>(normative) Test enclosure .....</b>	<b>56</b>
H.1	Base .....	56
H.2	Target composition .....	56
<b>Annex I</b>	<b>(normative) Thrown object test for flail mower.....</b>	<b>59</b>
I.1	Principle.....	59
I.2	Test installation .....	59
I.3	Test procedure.....	62
I.4	Test result.....	63
I.5	Acceptance criteria.....	63
<b>Annex J</b>	<b>(normative) Thrown object test for scrub clearing machines .....</b>	<b>64</b>
J.1	Test equipment .....	64
J.2	Test method .....	64
J.3	Data sheet - Thrown object test for scrub clearing machine .....	66
<b>Annex K</b>	<b>(informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface .....</b>	<b>68</b>
K.1	Material .....	68
K.2	Construction .....	68
<b>Annex L</b>	<b>(informative) Examples of machines.....</b>	<b>71</b>
<b>Annex ZA</b>	<b>(informative) <math>\square A_1</math> Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC <math>\square A_1</math> .....</b>	<b>72</b>
<b>Annex ZB</b>	<b>(informative) <math>\square A_1</math> Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC <math>\square A_1</math>.....</b>	<b>73</b>
<b>Bibliography</b>	<b>.....</b>	<b>74</b>

## Foreword

This document (EN 12733:2001+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This European Standard was approved by CEN on 21 January 2001 and includes Corrigendum 1 issued by CEN on 15 October 2003 and Amendment 1 approved by CEN on 29 December 2008.

This document supersedes EN 12733:2001.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  $\boxed{A_1}$   $\langle A_1 \rangle$ .

The modifications of the related CEN Corrigendum have been implemented at the appropriate places in the text and are indicated by the tags  $\boxed{AC}$   $\langle AC \rangle$ .

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A_1}$  For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.  $\langle A_1 \rangle$

Annexes A, B, C, D, E, F, G, H, I and J are normative. Annexes K and L are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.